

英汉解剖学词汇

English-Chinese Anatomical
Dictionary

刘执玉 主编

中国医药科技出版社

英汉解剖学词汇

English-Chinese Anatomical
Dictionary

刘执玉 主编



中国医药科技出版社

登记证号：(京) 075 号

内 容 简 介

本书为英汉对照的解剖学词汇，共收解剖学及与其密切相关的名词约 3 万条，内容包括人体解剖学和动物解剖学。

本书可供医学、生物学、医科院校、大专院校生物系科研、教学人员和有关情报翻译人员使用。

图书在版编目 (CIP) 数据

英汉解剖学词汇/刘执玉主编. —北京：
中国医药科技出版社，1998. 2 (1998. 5 重印)
ISBN 7-5067-0442-0

I. 英… II. 刘… III. 人体解剖学-词汇-英、汉
IV. R322-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 10573 号

中国医药科技出版社 出版
(北京海淀区文慧园北路甲 22 号)

(邮政编码 100088)

本社 激 光 照 排 室 排版
河北省遵化市印刷厂 印刷
全国各地新华书店 经销

*

开本 787×1092mm¹/₃₂ 印张 20

字数 620 千字 印数 1—3000

1998 年 10 月第 2 版 1998 年 10 月第 1 次

定价：36.00 元

主 编	编 者	刘 执 玉
		刘 执 玉
		杨 玉 英
		贺 迎 昌
		张 士 琦
审 校		焦 镛
		赵 华 盛

前 言

解剖学是最重要的医学基础课之一，解剖学名词广泛地分布于基础与临床的各个学科。随着科学技术的进步，解剖学的研究也日益深入发展，然而至今还没有一部英汉解剖学词汇供参阅。本书包括人体解剖学和动物解剖学，共收集名词约 3 万条。这是国内第一部比较完备的解剖学工具书，献给广大的解剖学工作者及与解剖学有关的医学、畜牧兽医学、生物学科、教学人员和医务工作者。

中国在国际上的影响越来越大，世界上越来越多的国家和地区的医科院校开设中文教学，学术讲座；国内医学、畜牧兽医院校近十年来较为普遍地开展医学英语教学，特别是许多院校的研究生和英语医学班教学，都迫切需要一部便于查阅的英汉对照的解剖学词汇作为师生教学、科研和学习的参考书。

该书编写过程中曾广泛参考了国内外解剖学有关的重要词书和书刊。该书译名简明准确，内容丰富，新词较多，篇幅适当，查阅方便。焦镛、赵华盛教授审校了全稿；在编写过程中受到生物学教授郭亦寿，解剖学教授梁铭箴，病理学教授于佩良的支持和对某些词条的审订，中国医药科技出版社副编审、副总编李书楨同志最后将全稿审校一遍，并就某些汉文名订名及其他问题与编者共同进行了修订。承蒙莱芜市潘家庄煤矿黄维忠矿长的资助出版，在此一并表示衷心地感谢。

然而由于作者水平所限，误漏之处仍属难免，恳切请求广大读者提出宝贵意见，以便再版时修正补充。

编 者

于山东医科大学

使 用 说 明

一、本书按英文字母顺序排列。复合词一律顺排 (spinal artery)，不倒排 (artery, spinal)。

二、一条外文词有几个同义汉文译名时，在译名之间用逗号“,” 分开。一条外文词有几个汉文涵义时，在汉文名前以①②③……分开，与解剖学专业最接近的汉文译名放在前面。

三、书中出现的 (拉, ……)，为拉丁文拼法；(复, ……) 为复数的拼法。

四、书中圆括号 () 内的汉字是注释，或表示可与前一个字互换。六角号 [] 内的汉字可以省略。外文圆括号 () 内的字母可以省略。

五、动物解剖学以收集脊椎动物亚门以后的解剖学词汇为主，有些与解剖学相关的词条，汉名后加圆括号 () 说明，如 posterior lamina 后片 (蜻蜓目昆虫)。

六、本书收词范围以人体解剖学和动物解剖学的大体解剖学名词和微细结构名词为主。

目 录

前言

使用说明

词汇正文 1~627

主要参考书目..... 628

A

A. ①动脉 ②轴的,中轴的

A-①无,缺少 ②异常,变异,畸变

$\text{\AA}$ ($=10^{-8}\text{cm}$) 埃

A I = First anaphase 第一次〔减数〕分裂后期

A II = Second anaphase 第二次〔减数〕分裂后期

abactinal 反口的,反口面的

abactinal skeleton 反口面骨骼

A-band A带(肌原纤维)

abapical pole 顶对极,反顶极

abarthrosis 动关节

abarticular 远离关节的,关节外的

abarticulation ①动关节 ②关节脱位

abaxial 远轴的,背轴的,轴外的

abaxial surface 背轴面

abaxiale 远轴的,背轴的,轴外的

abdomen 腹,腹部

abdominal 腹的,腹部的

abdominal air-sac 腹气囊

abdominal appendage 腹肢

abdominal breathing 腹式呼吸

abdominal cavity 腹腔

abdominal cleft 腹裂,臀裂(介壳

虫)

abdominal constriction 腹缢

abdominal ctenidium 腹栉

abdominal fin 腹鳍

abdominal foot 腹足

abdominal ganglion 腹神经节

abdominal groove 腹沟(蝶类后翅的内缘容纳腹部的凹陷)

abdominal incision 剖腹术

abominal leg 腹足

abdominal marking 腹部花纹

abdominal muscle 腹肌

abdominal nerve 腹神经

abdominal organ 腹器〔官〕

abdominal part of esophagus 食道腹部

abdominal plate ①腹板 ②臀板 ③尾板,尾节

abdominal pouch 腹囊(雌缟凤蝶腹端)

abdominal pregnancy 腹孕,腹腔妊娠

abdominal reflex 腹壁反射

abdominal region 腹部,腹区

abdominal respiration 腹式呼吸

- abdominal rib 腹肋
- abdominal scute 腹〔角〕板
- abdominal segment 腹节
- abdominal stalk 腹蒂
- abdominal valve 腹瓣
- abdominal vertebrae 腹椎
- abdominal wall 腹壁
- abdomino-anterior 腹前位, 腹向前
- abdominocystic 腹胆囊的, 腹膀胱的
- abdominogenital 腹生殖器的
- abdominoperineal 腹会阴的
- abdominoposterior 腹后的
- abdominoscrotal 腹阴囊的
- abdominothoracic 腹胸的, 腹部胸廓的
- abdominous 腹大的
- abdominouterectomy 剖腹子宫切除术, 腹式子宫切除术
- abdominovaginal 腹阴道的
- abdominovesical 腹膀胱的
- abduce 展, 外展
- abducens ①展神经 ②眼外直肌 ③外展
- abducens labiorum 犬齿肌
- abducens nerve 外展神经, 展神经
- abducens oculi 眼外直肌
- abducens oris 犬齿肌(口角提肌)
- abducent 外展的, 展的
- abducent nerve 外展神经, 展神经
- abduct 外展, 展
- abduction 外展, 展
- abductor 外展肌, 展肌
- abductor coxa 基节展肌
- abductor digiti minimi 小指(趾)展肌
- abductor digiti quinti 小指(趾)展肌
- abductor hallucis 拇(趾)展肌
- abductor pollicis 拇展肌
- abductor pollicis brevis 拇短展肌
- abductor pollicis longus 拇长展肌
- abembryonic 胚外的
- aberrant ①迷走的, 迷乱的 ②异常的, 畸变的
- aberrant bile-duct 迷(走)胆管
- aberrant duct 迷(走)管
- aberrant mitosis 畸形有丝分裂
- aberrant type 畸变型, 异常型
- aberratio ①迷走, 迷乱 ②畸变
- aberratio lactis 异位乳汁分泌, 乳液迷乱
- aberratio testis 睾丸异位
- aberration ①迷走, 迷乱 ②畸变
- aberration rate 畸变率
- abevacuation ①转移 ②排泄失

常

abeyance ①机能停顿,活动停止

②停顿

A. B. G. (axiobuccogingival) 轴颊
龈的

abiathy 生活力缺失,内生性消
失

abiogenesis 自然发生,无生源说

abiogenetic 自然发生的

abiogenous 自然发生的

abiogeny 自然发生说,无生源说

abiologic 无生物学的,非生物学的

abiological 无生物学的,非生物学
的

abiology 无生物学,非生物学

abionergy ①生活力缺失 ②营养
性衰竭

abiosis ①死亡 ②生活力缺失
③无生命

abiotic ①无生命的 ②生活力缺
失

abiotrophia ①生活力缺失 ②营
养性衰竭

abiotrophic ①生活力缺失的 ②
营养性衰竭的

abiotrophy ①生活力缺失 ②营
养性衰竭

abirritate 减轻反射感应性,消除

刺激

abirritation 应激性减弱,缓和作用

abirritative 减缓应激性的,缓和的

abjoint ①分隔的,分离的 ②具
关节的

abjunction 分隔,分离

A. B. L. (axiobuccolingual) 轴颊
舌的

ablactation 乳分泌停止,断乳

ablastous 无胚芽的

ablation ①脱离 ②部分切除
〔术〕

ablepharia 无睑〔畸形〕,先天性眼
睑缺损

ablepharon 无睑〔畸形〕,先天性眼
睑缺损

ablepsia 视觉缺失,盲

ablepsy 视觉缺失,盲

abmortal 来自损伤部位的(尤指电
流)

abnerval 来自神经的(指电流)

abneural ①离中枢神经的 ②来
自神经的(电流)

abnormal 异常的,反常的

abnormal division 异常分裂

abnormal fertilization 异常受精,
反常受精

abnormal hemoglobin 异常血红蛋

白

abnormal metabolism 异常代谢

abnormal mitosis 异常有丝分裂

abnormality ①异常,反常 ②畸形

abnormity ①异常,反常 ②畸形

A B O blood group A B O 血型

A B O incompatibility A B O 不相容性

abocclusion 咬合不能,咬合不密

abolition of reflex 反射消失,无反射

abomasitis 皱胃炎

abomasum 皱胃

aboral ①离口的,远口的 ②对口的,反口的

aboral disc 反口盘

aboral organ 反口器

aboral pole 反口极

aboral surface 反口面

abort 流产

abortion 流产

abortive ①流产的 ②发育不全的

abortive egg 败育卵

abortus 流产胎儿

abouchement 注入,汇入(血管)

above threshold 阈上

abporal lacuna 离孔隙

abrachia 无臂,无臂畸形

abrachiatism 无臂〔畸形〕

abrachiocephalia 无臂无头〔畸形〕

abrachiocephalus 无臂无头畸胎

abrachius 无臂畸胎

abradant ①剥离的,脱离的 ②擦除的,擦伤的

abrade ①剥落,擦落 ②擦伤

abrasion 擦伤

abreviated fascia 短缩横带

abruptio (拉)分离,分开

abruptio placentae 胎盘早期脱离

abscess 脓肿

abscess formation 脓肿形成

abscessus 脓肿

abscisin 脱落素

abscissa ①脉横线 ②横坐标

abscission ①切除,切断 ②脱离

abscission joint 离关节,脱关节,脱离节

abscission layer 离层

abscission ring 断环痕

abscission zone 离区

absciss layer 离层

absconsio (复,absconsiones) 骨窝

absolute alcohol 无水酒精

absolute humidity 绝对湿度

absolute maximum fatal temperature 绝对最高致死温度

absolute minimum fatal temperature 绝对最低致死温度

absorb 吸收

absorbent ①吸收的 ②吸收剂

absorber ①吸收器 ②吸收体, 吸收者

absorbing 吸收的

absorptive tissue 吸收组织

abterminal 远末端的, 离末端的, 从末端向中心的(电流)

abtorsion 眼外转, 眼外斜

abversion 外转(眼球)

abyssal fauna 深海动物区系

acalc(a)emia 缺钙血

acalcerosis 缺钙

acalcicosis 缺钙症

acanaceous 具刺的

acantha (复, acanthae) ①脊柱, 椎骨 ②棘突 ③刺, 棘

acanthaceous 具刺的

acanthoadenocarcinoma 腺角化癌

acanthocephala 棘头动物门

acanthodion, acanthoides 鞭状毛

acanthokeratoderma 角质肥厚

acanthoma 棘皮瘤

acanthoparia (复, acanthopariae)

齿内唇侧

acanthopelvis 棘状骨盆

acanthopelyx 棘状骨盆

acanthoporous 具棘的

acanthophysis (复, acanthophyses) 棘状侧丝

acanthopodus 具棘柄的

Acanthopterygii 棘鳍类

acanthosis 棘皮症

acanthosisbullosa 大泡性棘皮症

acanthosis nigricans 黑〔色〕棘皮症

acanthosis papulosa nigra 黑色丘疹性棘皮症

acanthotic 棘皮症的

acatalasemia 缺过氧化氢酶血症

acatalasia 过氧化氢酶缺乏症

acatastasia 反常, 异常

acatastatic 反常的, 异常的

acaudal, acaudate 无尾的

accelerans 心跳加速神经

accelerated 心跳加速的

accelerating center 加速中枢

accelerating death phase 加速死亡期

accelerating voltage 加速电压

acceleration 加速〔作用〕

acceleration center 加速中枢

accelerator ①加速神经 ②加速肌 ③加速器

accelerator nerve 加速神经

accelerin 促凝血球蛋白

acceptor ①受体 ②接受器 ③谐振电路

acceptor hydrogen 受氢体

acceptor oxygen 受氧体

acceptor RNA 受体 RNA, 转移 RNA

acceptor site 受体位点, 受体部位

accessory ①副的, 附属的 ②附件

accessory air-space 副气室

accessory auditory nucleus 副听核

accessory bladder 副膀胱

accessory caudal ray 尾鳍, 附属鳍条

accessory cell ①副室 ②副卫细胞

accessory chromosome ①副染色体 ②性染色体 ③额外染色体

accessory circulatory organ 副循环器

accessory claw 附爪

accessory cleavage 副〔卵〕裂

accessory cleavage furrow 副〔卵〕裂沟

accessory copulatory vesicle 副交配囊

accessory denticle 副铰齿

accessory DNA 过剩 DNA

accessory genital structures 副性结构

accessory genitalia 副外生殖器 (蜻蜓目)

accessory gland 附腺

accessory hemiazygous vein 副半奇静脉

accessory hepatic artery 副肝动脉

accessory lacrimal gland 副泪腺

accessory left renal artery 左副肾动脉

accessory lobes 副叶

accessory meningeal artery 脑膜副动脉

accessory nerve 副神经

accessory pancreatic duct 副胰管

accessory parotid gland 副耳下腺

accessory pelvic scale 腹鳍附属鳞

accessory placenta 副胎盘

accessory renal artery 副肾动脉

accessory sex organ 副性器官

accessory sex structure 副性结构

accessory sound muscle 副发育肌

accessory sperm 副精子

accessory tympanal membrane 副

鼓膜(鳞翅目)

accessory vein 副静脉

accidental evolution 机遇性进化

accidental parasite 偶然寄生物

accidental union 偶合

accidental variation 偶然变异

accommodation ①调节 ②适应

accommodation reflex 调节反射
(视)

accouchement 分娩,生产

accrescence 增加

acrescent, acrescente 渐粗的,增
大的

accrete ①增大 ②合生的 ③粘
着,附着,愈合

accretion ①增积,增加 ②粘连
③增积物

accumulation 累积

acelia 无腹〔畸形〕,无体腔〔畸形〕

acelius 无腹〔畸形〕,无体腔〔畸形〕

acellular 无细胞的,非细胞的

acellular bone marrow 无细胞性
骨髓

acelomate 无体腔的,无胚体腔的

acelosis 无腹〔畸形〕,无体腔〔畸
形〕

acentric ①非中枢的 ②末梢的

③无着丝粒的 ④偏心的

acentric chromosome 无着丝粒染
色体

acentric-dicentric translocation 无
着丝粒-双着丝粒易位

acentric fragment 无着丝粒断片

acentric inversion 无着丝粒倒位

acentric ring 无着丝粒环

acentrous vertebra 无体椎

acephalia 无头〔畸形〕

acephalism 无头〔畸形〕

acephalobrachia 无头无臂〔畸形〕

acephalobranchius 无头无臂畸胎

acephalocardia 无头无心〔畸形〕

acephalocardius 无头无心畸胎

acephalochiria 无头无手〔畸形〕

acephalochirius 无头无手畸胎

acephalocyst 无头囊

acephalocystis 无头囊

acephalocystis plana 腱鞘及肌结
石

acephalocystis racemosa 葡萄胎

acephalogaster 无头胸上腹畸胎

acephalopodia 无头无足〔畸形〕

acephalopodius 无头无足畸胎

acephalorachia 无头无脊柱〔畸形〕

acephalorrhachus 无头无脊柱畸胎

acephalostomia 无头无口〔畸形〕

acephalostomus 无头无口畸胎
 acephalostomy 无头无口〔畸形〕
 acephalothorax 无头无胸畸胎
 acephalous 无头的
 acephalus 无头畸胎
 acephalus dibrachius ①双臂〔不全性〕无头畸胎 ②双上肢发育不全
 acephalus dipus 双腿〔不全性〕无头畸胎
 acephalus monobrachius 单臂无头畸胎
 acephalus monopus 单腿无头畸胎
 acephalus paracephalus 不全颅无脑畸胎
 acephalus sympos 无头并足畸胎
 acephaly 无头〔畸形〕
 acerate 尖的
 aceratosis 角化不全,无角化
 acerebral 去大脑的
 acerosus ①无〔触〕角的,无触须的
 ②针状的
 acervuline 集合的,堆集的
 acervuloma 沙瘤
 acervulus 脑沙,松果体石
 aestoma 肉芽块
 aceta 醋,醋剂
 acetabular ①髌臼的 ②腹吸盘

的

acetabular cup 基节环(半翅目)
 acetabular fossa 髌臼窝
 acetabular labrum 髌臼唇
 acetabular notch 髌臼切迹
 acetabular seta 抱握器毛
 acetabulectomy 髌臼切除术
 acetabuliform 碟形
 acetabulum (复, acetabula) ①髌臼 ②腹吸盘 ③基节臼(昆虫)
 acetal ①缩醛 ②醛缩醇
 acetaldehyde 乙醛
 acetic 乙酸的,醋的
 acetic acid 乙酸,醋酸
 acetone 丙酮
 acetum (复, aceta) 醋,酸
 acheilary 无唇的
 acheilia 无唇(畸形)
 acheilous 无唇的
 acheilus 无唇畸胎
 acheiropodia 无手足〔畸形〕
 acheiria 无手〔畸形〕
 acheirous 无手的
 acheirus 无手畸胎
 Achilles bursa 跟腱囊
 Achilles tendon 跟腱
 achillobursitis 跟腱〔粘液〕囊炎
 achillotomy 跟腱切断术

achilous 无唇的,无唇畸形

achiria 无手〔畸形〕

achiric, achirous 无手的

achirus 无手畸形

achlorhydria 胃酸缺乏

achondroplasia 软骨发育不全

achondroplastic 软骨发育不全的

achondroplasty 软骨发育不全

achordal 无脊索的

achordate 无脊索的

achroacyte 淋巴细胞,淋巴球

achroacytosis 淋巴细胞增多

achroglobin 无色珠蛋白

achroic 无色的

achroicythemia 红细胞中血红蛋白缺乏

achroma 色素缺乏

achromacyte 无色红细胞,无色红细胞

achromasia ①色素缺乏 ②染色性缺乏

achromasie 核中染色质排出

achromatic ①非染色质的 ②消色差的 ③无色的

achromatic apparatus 非染色质器

achromatic condenser 消色差聚光镜

achromatic fiber 非染色质丝

achromatic figure 非染色质象

achromatic lens 消色差透镜

achromatic lesion 非染色质裂隙

achromatic objective 消色差物镜

achromatic spindle 非染色质纺锤体

achromatic system 消色差系

achromatin 非染色质

achromatism ①消色差性 ②非染色质性

achromatocyte 无色红细胞,无色红血球

achromatoplasm 非染色原生质

achromatolysis ①胞质皱缩 ②原浆分离 ③非染色质溶解

achromatophil ①不染色的 ②不染体

achromatophilia 不染色性

achromatoplasma 非染色原生质

achromatopsia 全色盲

achromatosis ①色素缺乏 ②染色性缺乏

achromatous 无色的

achromia 色素缺乏,无色性

achromic 无色的

achromin 非染色质

achromocyte 无色红细胞,新月形小体

achromoderma 皮肤色素缺乏,白
斑病

achromophil ①不染色的 ②不染
体

achromophilous 不染色的,非嗜色
的

achromoreticulocytes 无色网织红
细胞,无色网状红细胞

achromosia 无色症

achromosomal 非染色体的

A-chromosome A染色体

achromous 无色的

achromotrichia ①毛发退色 ②灰
发

achronychous 嵌甲的

achropachy 杵状指

Achucarro's silver tannin method
阿丘卡罗氏鞣酸银法

Achucarro's stain 阿丘卡罗氏染
剂(银鞣酸染料)

achylia 胃液缺乏

achylia gastrica 胃液缺乏

achylia gastrica haemorrhagica 出
血性胃液缺乏

achylia pancreatica 胰液缺乏

achymia 食糜缺乏

achymosis 食糜缺乏

achymous 食糜缺乏的

acia 上顎板

acicle, acicula 针,刺

acicular 针状的

aciculate ①粗面的 ②具针状划
痕的

aciculum ①足刺(多毛类) ②针
毛

acid 酸,酸的

acid-base balance 酸碱平衡

acid centre 酸中枢

acid dye 酸性染料,酸性染料

acid fuchsin 酸性品红,酸性复红

acid reation 酸反应

acid reflex 酸反射

acid violet 酸性紫

acidic dye 酸性染料

acidic hydrolysis 酸性水解

acidic protein 酸性蛋白

acidopenia ①嗜酸〔白〕细胞减少
②嗜酸〔白〕血球减少

acidophil ①嗜酸的 ②嗜酸生物
③嗜酸细菌

acidophil granule 嗜酸颗粒

acidophile ①嗜酸的 ②嗜酸生物
③嗜酸细菌

acidophile leucocyte 嗜酸白细胞

acidophilic 嗜酸的,喜酸的

acidophilic granulocyte 嗜酸性粒